



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

# **Ausführliche Schwedische Grammatik**

**Dieterich, Udo Waldemar**

**Stockholm [u.a.], 1840**

Von elliptischen Sätzen, in welchen ein Genitiv vorkommt

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-62596](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-62596)

Fryksdals härad.	Der Fryksdaler Kreis.
Danderyds Socken.	Das Danderyder Kirchspiel.
Stockholms stad.	Die Stadt Stockholm.
Waxholms fästning.	Die Festung Waxholm.
Norrköpings marknad.	Der Norrköpinger Markt.

Hierbei ist zu bemerken, daß man in dieser Verbindung statt **Kalmars**, **Kalmare län**, und statt **Faluns**, **Falu stad** sagt.

Endigen sich diese Namen auf ein **s** oder einen Vokal, so bleiben sie in allen diesen Verbindungen unverändert, z. B.

Vanäs fästning.	Die Festung Vanäs.
Borås marknad.	Boråser Markt.
Haga slott.	Das Schloß Haga.
Arboga öl.	Arbogaer Bier.
Torneå lax.	Torneåer Lachs.
Telge kanal.	Telger Kanal.

Sobald aber der Name und das hinzugefügte Substantivum verschiedene Gegenstände bezeichnen, so tritt die Genitivendung wieder ein, z. B.

Upsalas folkmängd.	Die Einwohnerzahl Upsala's.
--------------------	-----------------------------

Man kann sich übrigens beständig in allen diesen Verbindungen, wie im Deutschen ausdrücken, z. B.

Staden Stockholm.	Die Stadt Stockholm.
Socknen Danderyd.	Das Kirchspiel Danderyd.

und mit fremden geographischen Namen dieser Art thut man dieß auch in der Regel, z. B.

Kejsaredömet Ryssland.	Das Kaiserthum Rußland.
------------------------	-------------------------

### §. 63.

#### Von elliptischen Sätzen, in welchen ein Genitiv vorkommt.

1) Wenn man eine ganze Haushaltung bezeichnen will, so setzt man an das Wort, welches dieselbe bezeichnet, ein **s**, und erklärt diese Form wohl für einen von einem ausgelassenen Substantivum, wie **hus**, Haus, **familj**, Familie, u. s. w. abhängigen Genitiv, z. B.

Pastorns äro icke hemma. }	Beim Pastor ist niemand zu Hause.
Vi aflade ett besök hos grannens }	Wir statteten einen Besuch bei unserem Nachbar (und seiner Familie) ab.
Vi tillbragte aftonen hos Ströms. }	Wir brachten den Abend bei Ström's zu.

Anmerkung. Diese Form auf s ließe sich vielleicht besser für einen Pluralis erklären.

2) Die Wörter dag, Tag, und tal, Zahl, werden in gewissen Verbindungen, mit denen sie einen adverbialen Zusatz bilden, in den Genitiv gesetzt, z. B.

Huru dags?	Wie zeitig?
Så dags.	Zu solcher Zeit, oder: zu spät.
Hemdags.	Zeit nach Hause zu gehen.
Liggdags.	Zeit zu Bette zu gehen.
Tidtals. }	Zu gewissen Zeiten, oder: von Zeit zu Zeit.
Hvarftals. }	Schichtweise, oder: Schichte auf Schichte.

## Viertes Kapitel.

### Von dem Gebrauche der Pronomina \*).

#### §. 64.

### Vom Unterschiede der Pronomina **Sig** und **Honom**, **Henne**, **Dem**.

Man kann die allgemeine Hauptregel aufstellen, daß sich **sig** immer auf das nächste, **honom**, **henne**, **dem** dagegen immer auf das entferntere Subject beziehe.

\*) Vergleiche hiermit das, was bei der Declination der Pronomina schon angeführt ist.